

天主教華人牧民處

www.chinesechaplaincyparra.org



新春主日

2023年1月22日

進台詠

願諸天歡樂；願大地踴躍；願萬物在上主面前歡樂歌舞。

讀經一

申命紀11:7-9,11-15

上主對他的子民說：「你們親眼見過上主所做的這一切偉大作為。所以，你們應該遵守我今日吩咐你們的一切誡命，好能有力量，去佔領你們過河要去佔領的地方，並在上主向你們祖先誓許：要給他們和他們後裔的地方，即流奶流蜜的地方，得享長壽。

「你們過河去佔領的地方，是一個有山有谷，有天上的雨水，所滋潤的地方，是上主你的天主親自照顧和管理的地方，是上主你的天主，自年首至年尾，時常注目眷顧的地方。

「如果你們真聽從我今日吩咐你們的誡命，愛上主你們的天主，全心全靈事奉他，他必按時給你們的土地，降下時雨、秋雨和春雨；必使你豐收五穀、新酒和新油；也必使田野給你的牲畜生出青草；如此你必能吃飽。」

—上主的話

答唱詠

詠85

【答】：上主向自己的聖者和子民，所說的話，確是和平綸音。

領：我要聽天主上主說的話；他向自己的聖者和子民，及向全心皈依他的人，所說的話，確是和平綸音。他的救恩，必臨於敬畏他的人；他的光榮，必在我們的地上永存。【答】

領：仁愛和忠信，必彼此相迎；正義與和平，必彼此相親。忠信從地下生出，正義由天上遠矚。【答】

領：上主也必賜下康樂幸福；我們的土地，必有收穫。正義在上主前面行走，救恩必緊隨上主的腳步。【答】

讀經二

致斐理伯人書4:6-9

弟兄姊妹們：

你們什麼也不要掛慮，只在一切事上，以懇求和祈禱，懷著感謝之心，向天主呈上你們的請求；這樣，天主那超乎各種意想的平安，必要在基督耶穌內，固守你們的心思念慮。

此外，弟兄們！凡是真實的，凡是高尚的，凡是正義的，凡是純潔的，凡是可愛的，凡是榮譽的，不管是美德，不管是稱譽：這一切，你們都該思念；凡你們在我身上所學得的，所領受的，所聽見的，所看到的：這一切，你們都該實行。這樣，賜平安的天主，必與你們同在。

—上主的話

福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。

眾：亞肋路亞。

福音

聖瑪竇福音5:1-12

那時候，耶穌一見群眾，就上了山，坐下；他的門徒來到他面前，他於是開口教訓他們說：「神貧的人是有福的，因為天國是他們的。哀慟的人是有福的，因為他們要受安慰。溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽飫。憐憫人的人是有福的，因為他們要受憐憫。心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。幾時人為了我而辱罵迫害你們，捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的。你們歡喜踴躍吧！因為你們在天上的賞報是豐厚的。」

—上主的話

領主詠

我把平安留給您們，將我的平安賜給您們。

天主教聖莫尼加堂 St. Monica's Catholic Parish

Corner Church Street and North Rocks Road, North Parramatta

牧民處熱線電話	0411 192 278 短訊 (SMS)、WhatsApp、微信 (wechat)、粵語及國語(普通话)留言
主任司鐸 / 華人專職司鐸：	林勝文神父 電話：9630 1951 電郵： shingmanlam@gmail.com
主日彌撒時間：	粵語：星期日上午11時30分 英語：星期六黃昏5時，星期日上午9時、黃昏6時
平日彌撒：	星期二至五上午9時15分〔英語，附粵語講道〕
明供聖體：	逢星期四晚上8時至9時 逢星期五上午9時15分彌撒後至10時45分〔附修和聖事〕
修和聖事：	逢星期六下午4時至4時45分，每月第三主日上午10時15分至11時，或與林勝文神父預約
病人傅油聖事 / 外送聖體：	請與林勝文神父聯絡 電話：9630 1951 電郵： shingmanlam@gmail.com
婚配聖事：	請於婚配日期前至少12個月與林勝文神父聯絡
嬰孩聖洗聖事：	需與林勝文神父預約並在聖洗前準備妥當
成人聖洗聖事：	必須先參與慕道班(RCIA)，請與林勝文神父聯絡
牧民處地址：	8 Daking Street, North Parramatta, NSW 2151
牧民處辦公時間：	星期二至五 - 上午8時半時至下午2時半
堂區聯絡：	電話：9630 1951 傳真：9630 8738 電郵： stmonicanp@bigpond.com

抄寫聖言 2022-2024

為慶祝本堂成立130週年，誠意邀請各位參與「抄寫聖言」，並藉此行動讓大家更熟悉天主聖言。詳情請在聖堂大門索取有關單張，亦可致電堂區 (9630 1951)，或發電郵給 write.the.word.2024@gmail.com

Write the WORD 2022-2024

To anticipate the celebration of the 130th anniversary of this parish, everyone is invited to join in "Write the WORD" to increase our familiarity of the Holy Scripture. For details you can take a leaflet at the main entrances of the church, or call the Parish Office (9630 1951), or send an email to write.the.word.2024@gmail.com

由於林神父前往海外，由2023年1月23日至2月10日的平日彌撒（即星期一至五早上）將予取消，但星期六及星期日的彌撒仍照常舉行，敬請留意。



本主日彌撒採用特別安排的「新春主日讀經」，答唱詠選自聖詠85篇。

原文註有「科辣黑後裔的歌」。按聖經《編年紀上、下》的記載，科辣黑家族原是耶路撒冷聖殿的護衛，後來竟成為聖殿的歌詠團（見編上9:19, 26:1-9和編下20:19）。科辣黑後裔所作的聖詠，時間由南國希則克雅到充軍到回國重建的時期，是以色列子民無論是國運，或是與天主的關係最大上大落的時刻。他們的詩文辭極為優美，處處流露對聖殿和耶京的愛。

聖詠85篇按其內容，相信是科辣黑的後裔，在回國重建的初期，目睹耶路撒冷的丟零和荒涼而作。詩人一方面感謝天主應驗耶肋米亞先知的預言：以民遭充軍異地後能回國（耶31:23-34）；另一方面祈求默西亞的到臨，享受真正的和平（耶30:1-31:6）。

答句選自第9節（我要聽天主上主說的話：他向自己的聖者和子民，以及向他回心轉意的人，所說的話確是和平綸音。），是默西亞向所有民族宣告天主的道理。

第10節（他的救恩必接近敬畏他的人，為使光榮在我們的地上久存。）就直指降生成人的耶穌基督確實在人當中，顯示天主的光榮。第11至14節就是「默西亞時代」帶來的各種福樂（仁愛和忠信必彼此相迎，正義與和平必彼此相親。忠信從地下生出，正義由天上遠矚。上主也必賜下康樂幸福；我們的地必有他的收穫。正義在上主前面行走，救恩必隨上主的腳步）。

降生成人的天主子、默西亞為全人類帶來新希望、新國度，遠超世人因曆法週而復始而作的更新。

~勝文神父~

歡迎把這通訊
帶回家細閱

聖彌額爾禱文

聖彌額爾總領天使，在戰爭的日子裏保衛我們，免我們陷入魔鬼邪惡的陰謀，和奸詐的陷阱中，我們謙卑地祈求，但願上主譴責牠。上主萬軍的統帥，求你因上主的威能，把徘徊人間，引誘人靈，使其喪亡的撒殫及其他邪靈，拋下地獄裏去。亞孟。



Why do we have church on New Year's Day?

New Year's Day is considered a Holy Day of Obligation, which invites us to start the New Year in a posture of prayer and receptivity to grace, imitating Mary, Mother of God. But why do we have days of obligation in the first place? We find the designation in the Catechism of the Catholic Church (CCC): "You shall attend Mass on Sundays and holy days of obligation and rest from servile labor" (CCC 2042). This is noted as the first of several "precepts" for participation in the life of the Church, or minimum requirements of the Catholic Christian. "The precepts of the Church are set in the context of a moral life bound to and nourished by liturgical life. The obligatory character of these positive laws decreed by the pastoral authorities is meant to guarantee to the faithful the indispensable minimum in the spirit of prayer and moral effort, in the growth in love of God and neighbor" (CCC 2041).

These requirements are not a set of rules without meaning. The intent is to "grow in love of God and neighbor," which is the true focus of our lives as Christians. Certain actions aid us in spiritual growth, such as participation in the Holy Eucharist. As the Catechism says, we are "nourished by liturgical life." What better time to receive spiritual nourishment than at the start of a new year?

On January 1, the Church celebrates the Solemnity of Mary, Mother of God. In addition to thinking of this solemnity as a Holy Day of Obligation, we can also think of it as a sort of Catholic Mother's Day. Because as the Mother of God, Mary is also the Mother of the Church. Our Church family gathers for the most important meal any of us ever partakes in – the Holy Mass. We adorn the Church with flowers and offer songs of praise for Mary. We give Mary the gift of our presence, attention, and reverence. It must give Mary great joy to see her children gathered in worship of her Son, receiving His body, just as she received Him into her own body at the Annunciation.

The timing of this Solemnity is not to be ignored. It may seem obvious to point out that the Christmas season extends beyond Christmas Day- the Church continues to celebrate the mystery of the Incarnation through the Epiphany on January 6. The Solemnity of Mary, Mother of God falls on the final day of the Christmas octave. January 1, of course, is also the beginning of a new year in the Roman Calendar. It is not the beginning of our liturgical year, which begins on the first Sunday of Advent. Even so, January 1 is seen as a time for setting new resolutions to break bad habits, build good ones, and generally have a "better year" than the one before. Any resolution we make to better ourselves can be encouraged by looking to Mary for her example, advice, and assistance. She is not just our Mother in the historical sense of giving birth to Jesus, our Brother; she is our Mother in the here and now. This New Year's Day, take your cares to our Lord Jesus through His Mother's intercession. We can be confident that the grace we receive at the Eucharist is sufficient for all our needs, and that every prayer we utter is heard and answered. It is God alone who enables us to become who He created us to be. Let us begin the year by asking Him for the grace we need to be our true selves, and thus to imitate Mary, who was fully herself in the truest sense.

Youth Announcements

St Monica's Youth Group (FYRE)

Youth group continues for another month in the community room, starting at 10:30AM! Feel free to drop by for some games and friendly chats ☺ In February next month we will be looking at abortion and euthanasia, led by Ryan and Gordon!





St. Monica's Parish

North Parramatta

Eucharistic Celebration for Lunar New Year

22nd January 2023

ENTRANCE ANTIPHON

Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; let everything sing for joy before the Lord.

FIRST READING

DEUTERONOMY 11:7-9, 11-15

God said to His people: for it is your own eyes that have seen every great deed that the Lord did. Keep, then, this entire commandment that I am commanding you today, so that you may have strength to go in and occupy the land that you are crossing over to occupy, and so that you may live long in the land that the Lord swore to your ancestors to give them and to their descendants, a land flowing with milk and honey. But the land that you are crossing over to occupy is a land of hills and valleys, watered by rain from the sky, a land that the Lord your God looks after. The eyes of the Lord your God are always on it, from the beginning of the year to the end of the year.

If you will only heed his every commandment that I am commanding you today—loving the Lord your God, and serving him with all your heart and with all your soul—then he will give the rain for your land in its season, the early rain and the later rain, and you will gather in your grain, your wine, and your oil; and he will give grass in your fields for your livestock, and you will eat your fill.

The Word of the Lord

RESPONSORIAL PSALM

Ps 85

(R.) The Lord speaks of peace to his people.

1. I will hear what the Lord God has to say, a voice that speaks of peace, His help is near for those who fear him and his glory will dwell in our land. (R.)
2. Mercy and faithfulness have met; justice and peace have embraced. Faithfulness shall spring from the earth and justice look down from heaven. (R.)
3. The Lord will make us prosper and our earth shall yield its fruit. Justice shall march before him and peace shall follow his steps. (R.)

SECOND READING

PHILIPPIANS 4:6-9

Do not worry about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

Finally, beloved, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is pleasing, whatever is commendable, if there is any excellence and if there is anything worthy of praise, think about these things. Keep on doing the things that you have learned and received and heard and seen in me, and the God of peace will be with you.

The Word of the Lord

GOSPEL ACCLAMATION

Alleluia, Alleluia

Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.

Alleluia!

GOSPEL

MATTHEW 5:1-12

When Jesus saw the crowds, he went up the mountain; and after he sat down, his disciples came to him. Then he began to speak, and taught them, saying:

“Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.

“Blessed are those who mourn, for they will be comforted.

“Blessed are the meek, for they will inherit the earth.

“Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled.

“Blessed are the merciful, for they will receive mercy.

“Blessed are the pure in heart, for they will see God.

“Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.

“Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.

“Blessed are you when people revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely on my account. Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

The Gospel of the Lord

COMMUNION ANTIPHON

Peace I leave with you; my peace I give to you.